

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108 Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700  
 Unloading Area: 14248  
 Firm SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG  
 Consumption: Truck  
 Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.  
 Forw. Agent Name: 16070077  
 -Number: 17.871 KG  
 Gross Weight: 17.871 KG  
 VAT-No.: DE123840478  
 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.  
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor  
 Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor  
 Consignment

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**  
 80477974 000010 2501364591 1.500 PC S SCHALTRAD 5.GANG 550002776009  
 13.04.2018 033917-900 1.500 PC S HESON KLEIN/P01590 500 8080913  
 CC: 180034842 CC: 1  
 Cast-Number: 236009  
 UC-Material: G042050010  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -  
 201002

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**  
 80477976 000010 2501364391 1.400 PC S SCHALTRAD 4.GANG 550002776009  
 13.04.2018 033916-900 700 PC S HESON KLEIN/P01590 500 8080913  
 CC: 180035860 CC: 2  
 Cast-Number: 235561  
 UC-Material: G041700010  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -  
 201003

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**  
 80477980 000010 2501423491 1.400 PC S FESTRAD 5.GANG 550002776009  
 13.04.2018 033920-900 1.400 PC S HESON KLEIN/P01590 500 8080914  
 CC: 180035943 CC: 1  
 Cast-Number: 236009  
 UC-Material: G042050010  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -  
 201004

GR: Quant. Check:  SI  NO  
 Rating  SI  NO  
 Firma

Abnahmegzeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat: /



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30000002  
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 236009  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff ZOMNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033917-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex  
(draw. notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80477974/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009364  
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G042050010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 04/05/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand BG-Geglüht/+FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 1,500  
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 45 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
2.0000	0.1100	1.2200	0.0110	0.0250	1.1800	0.0400	0.1600	0.1800	0.0100	0.0340	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0011	0.0070	0.0013	0.0000	0.0005	0.0110	2.2000	7.0000

Härtebarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)																							
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.80	0.00	43.50	0.00	40.30	0.00	37.20	0.00	34.90	33.00	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)	
Gefüge (part name / Désignation pièce)	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)
FERRIT-PERLIT GEFÜGE	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - Sek. 8

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	198.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 36,2-fach	

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> LSF LC		6) Date <b>13.04.2018</b>		7) Relation number	
8) Shipment number <b>53971</b>		9) Forwarding agent <b>Firma</b> Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding <b>16070077</b>	
11) Recipient <b>Company</b> GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number <b>14550700</b>		4) Sender number at the forwarding agent	
14) Delivery / unloading point <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b>		15) Sender's comment for the forwarding agent		Telephone	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
11) Recipient <b>VAT Id-No.: IT04886850728</b>		13) Cargo manifest/freight list		16) Receipt date <b>13.04.2018</b>	
16) Receipt date <b>13.04.2018</b>		17) Receipt time <b>17:41:00</b>		15) Sender's comment for the forwarding agent	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
22) Contents		23) Tara weight In KG		24) Gross weight In KG	
0080472365		5		DCT300	
0080477954		4		HESON KLEIN	
0080477971		2		HESON KLEIN	
0080477974		1		HESON KLEIN	
0080477976		2		HESON KLEIN	
0080477980		1		HESON KLEIN	
0080477985		3		DCT300	
0080477986		1		HESON KLEIN	
<b>Total</b>		<b>19</b>			
22) Contents		23) Tara weight In KG		24) Gross weight In KG	
SCHALTRAD 4.GANG		426		4.086	
DOPPELRAD 2./RW.GANG		225		3.951	
ZAHNRAD 2.GANG		111		1.652	
SCHALTRAD 5.GANG		56		1.077	
SCHALTRAD 4.GANG		110		2.046	
FESTRAD 5.GANG		55		1.132	
SCHALTRAD 5.GANG		256		2.903	
SCHALTRAD 6.GANG		58		1.024	
<b>Total</b>		<b>1.297 KG</b>		<b>17.871 KG</b>	
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>28.994,20 EUR</b>		33) kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number <b>LBSC1520</b>		38) Truck code		39) Shipping type <b>Truck</b>	
40) Confirmation of receipt by the driver <b>Above delivery received completely, intact and stainless.</b> Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		41) Acknowledgement of receipt from ship to party <b>KUEHNE+WAGEL S.r.l.</b> Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		42) Date <b>18 APR 2018</b>	
43) Confirmation of receipt by the driver <b>Above delivery received completely, intact and stainless.</b> Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		44) The delivery contains <b>Euro skids</b> <b>Euro wire pal conv</b>		45) Of which were swapped <b>Euro skids</b> <b>Euro wire pal conv</b>	
46) Für den Empfänger		47) Company stamp / signature <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>		48) The general German carrier conditions apply (ADSp): * Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	

weiß = Exemplar für Auftraggeber    bianco = Exemplaire pour commettant    wit = Exemplaar voor lastgever    blanco = Esemplare per committente    white = Copy for orderer    nvid = Exemplar for orderer  
 rosa = Exemplar für Absender    rose = Exemplaire de l'expéditeur    rose = Exemplaar voor afzender    rosa = Esemplare per mittente    pink = Copy for sender    rosa = Exemplar for sender  
 blau = Exemplar für Empfänger    bleu = Exemplaire du destinataire    blau = Exemplaar voor geadresseerde    blu = Esemplare per destinatario    blue = Copy for consignee    blau = Exemplar for modtager  
 grün = Exemplar für Frachtführer    vert = Exemplaire du transporteur    groen = Exemplaar voor vervoerder    verde = Esemplare per trasportatore    green = Copy for carrier    grün = Exemplar for beforderer

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  <b>Firma</b> <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> <b>Daimlerstr. 11</b> <b>D-58840 PLETTENBERG</b>	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b>  <b>Nr.: 53971</b> Seite 1 von 2  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
---	--

<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)  <b>Company</b> <b>GETRAG S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini, 4</b> <b>Zona Industriale</b> <b>I-70026 MODUGNO</b>	<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)  <b>Firma</b> <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Str. 23</b> <b>D-71634 LUDWIGSBURG</b>
---	---

<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: <b>70026 Modugno</b> Land/Pays: <b>IT</b>	<b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
---	--

<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: <b>58840 Plettenberg</b> Land/Pays: <b>DE</b> Datum/Date: <b>13.04.2018</b>	<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
---	---

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	Art der Verpackung Mode d'emballage	Offiz. Benennung f. d. Beförderung* Désignation officielle de transport*	Stattsiliknummer No. statistique	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	Umfang in m³ Cubage m³
0080472365	5	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	4.086 KG	
0080477954	4	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	3.951 KG	
0080477971	2	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	1.652 KG	
0080477974	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.077 KG	
0080477976	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	2.046 KG	
0080477980	1	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	87084091	1.132 KG	
0080477985	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.903 KG	
<b>SUMME</b>	<b>19</b>				<b>17.871 KG</b>	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit No 9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			

14 Rückerstattung Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
	Frel Franco <b>FCA Plettenberg</b> Unfrel Non Franco	<b>KUEHNENAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in Etablie à	22 <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b>	23 <b>Carl-Benz-Straße 23</b>	24 Güteempfehlung Recommandation	Datum Date
DE-58840 Plettenberg	58840 Plettenberg Daimlerstr. 11	71634 Ludwigsburg-Tammmer Tel. 0049 7141-24510		13.04.2018
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen			Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
			Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers	27 Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
	Kfz: <b>LBSC1520</b>			

Benutzte Gen.-Nr.  National  Bilateral  EG  CEMT

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/9 91 93-0 · Telefax 02 11/6 80 1544  
 E-Mail: vf@verkehrsverlag-fischer.de  
 Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Auszügen unter der Ver. 1-15 einschließlich 21+22  
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.  
 Nach gültigem ADR

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeichennummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11 ADR.  
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro de danger, code de restriction en tunnels, Marchandises des classes 1 et 7: voir prescriptions particulières paragraphe 5.4.11 ADR.